

五线谱翻译为简谱教程

1. 作者并未接受过严格、系统、专业的乐理、译谱训练，所以以下内容不免有疏漏、错误之处，还请读者指正。可以联系 JyEggRoll@outlook.com 进行反馈；
2. 本教程主要供管乐竹笛声部学习使用，其他乐器可以参考本教程进行学习，但不保证完全准确；
3. 本教程以《太阳颂》为例，其他乐曲也可以参考本教程进行学习，但不保证完全准确；
4. 本教程的目的不在于事无巨细地构建知识框架，而是以最简单、直观的方式帮助大家快速上手，尤其是《太阳颂》的翻译工作；
5. 本教程默认您有一定的简谱乐理基础，理想条件下，您读完这篇文章后就可以马上上手《太阳颂》的翻译工作了；
6. [本教程](#)已开源，欢迎添加 Star；
7. [版权声明](#)

- 1. SumatraPDF (速度很快的 PDF 阅读器, 可以被任何 PDF 阅读器代替)
- 2. PixPin (截图贴图软件, 可以被任意截图贴图软件代替)

由于是次要工具, 更像是我个人的软件推荐, 所以这个部分会放到文章的最后来讲。

3. 基本知识

1. 五线谱与简谱音的对照

Diagram illustrating the correspondence between five-line musical notation, simplified notation, and piano keys.

The diagram shows three rows of musical notation and a piano keyboard below them.











Top Row (Treble Clef): Notes are red. Below the staff, the simplified notation (简谱) and solfège names (唱名) are listed: 1 (do), 2 (re), 3 (mi), 4 (fa), 5 (Sol), 6 (la), 7 (si), 1 (do), 2 (d²), 3 (e²), 4 (f²), 5 (g²), 6 (a²), 7 (b²), 1 (c³).

Middle Row (Bass Clef): Notes are blue. Below the staff, the simplified notation (简谱) and solfège names (唱名) are listed: 1 (C), 2 (D), 3 (E), 4 (F), 5 (G), 6 (A), 7 (B), 1 (c), 2 (d), 3 (e), 4 (f), 5 (g), 6 (a), 7 (b), 1 (c¹).

Bottom Row (Piano Keyboard): The keyboard is divided into four groups: 大字组 (Great Letter Group), 小字组 (Small Letter Group), 小字一组 (Small Letter Group 1), and 小字二组 (Small Letter Group 2). The keys are labeled with simplified notation and solfège names.

2. 五线谱与简谱节奏的对照

附录三：五线谱与简谱的音符时值对照表

名 称	五线谱记谱	时 值 (以四分音符为一拍)	简谱记法
全 音 符		四 拍	$\overset{5}{\text{—}} \overset{\text{—}}{\text{—}} \overset{\text{—}}{\text{—}} \overset{\text{—}}{\text{—}}$ (或 5 5 5 5)
二 分 音 符		二 拍	$\overset{5}{\text{—}} \overset{\text{—}}{\text{—}}$ (或 5 5)
四 分 音 符		一 拍	5
八 分 音 符		$\frac{1}{2}$ 拍 (半拍)	<u>5</u>
十六分音符		$\frac{1}{4}$ 拍 (四分之一拍)	<u>5</u>
全 休 止 符		四 拍	0 0 0 0
二 分 休 止 符		二 拍	0 0
四 分 休 止 符		一 拍	0
八 分 休 止 符		$\frac{1}{2}$ 拍 (半拍)	<u>0</u>
十六分休止符		$\frac{1}{4}$ 拍 (四分之一拍)	<u>0</u>

(注：简谱在音符的后面每加一条短横线表示增加一拍的长度。)

附点音符——记在音符（或休止符）右侧的小圆点，表示将这一个音符的时值延长二分之一。（或者说附点的时值是它左边音符长度的 $\frac{1}{2}$ ）

附点二分音符		三 拍	5 - -
附点四分音符		$1\frac{1}{2}$ 拍 (一拍半)	5• (或 5 <u>5</u>)
附点八分音符		$\frac{3}{4}$ 拍 (四分之三拍)	<u>5</u> •
附点二分休止符		三 拍	0 0 0
附点四分休止符		$1\frac{1}{2}$ 拍 (一拍半)	0• (或 0 <u>0</u>)
附点八分休止符		$\frac{3}{4}$ 拍 (四分之三拍)	<u>0</u> •

3. 如何确定 1 = ?

主要是看五线谱行前面的符号。根据升降号的多少，来确定 1 = ?。以《太阳颂》为例：



如果没有看到升降号，那么翻译成 $1 = C$ 或者其他可能首调。

举个例子，梆笛翻译为 $1 = G$ 是很常用且很自然的，而 G 调只有一个升号，那么如何将容易翻译的 $1 = C$ 转化为 $1 = G$ 呢，稍后我会详细地介绍这一点。

另外，如何根据升降号的个数来判断应该优先翻译为哪个首调，这一点在稍后也会讲到。在民乐团中，常用到的首调是 C 调、D 调、G 调。

4. 升降号的生命周期

这一点非常重要，也常常引起误解。这是因为在简谱中，升降号是很少见的，简谱读者对此并不熟悉。所以，如果您发现您翻译出的简谱出现了大量的升降号，并且严重影响了演奏指法，您就要考虑是否可以更换首调了。

1. 写在谱号（即五线谱每行开头的符号）后的升降号，将作用于**一整行以及其他八度的同音**。这会给我们在确定首调后的译谱工作带来很大的便利，稍后我会解释原因。
2. 在小节中出现的升降号，**作用于一小节内的这个音，不作用于其他八度的同音**。这一点是引起误解最多的地方。在小节中，某个音加上了升降号，如果这个音再次出现，其实际音高就是保留升降号的，不需要还原。

我推荐您将《[一篇文章读懂升降号](#)》这篇短文的第一到第四部分阅读一次，第五部分极少用到，您可以直接略过。

4. 以《太阳颂》为例，快速上手翻译简谱

1. 打开[番茄简谱](#)，注册登录后，新建一个文件。



这里只填写必要信息即可，因为随时可以修改。

新建

主标题：

太阳颂

副标题：

作词/作曲：词曲

其他作者：

调式/拍号：

-

G

调

4

/

4

拍

节拍：(数字或文字均可)

确定

取消

您在预览区某位置点击鼠标，编辑区也会有反应，方便您修改简谱。



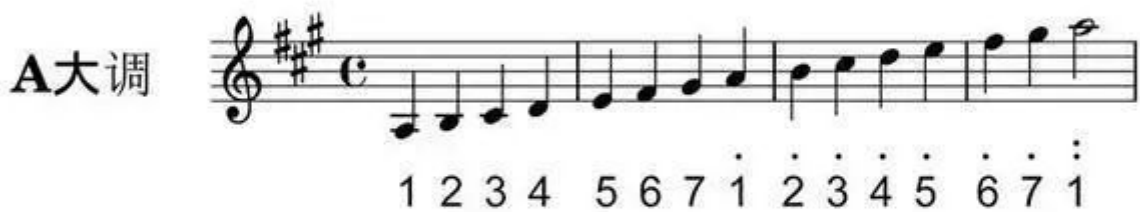
2. 在编辑区编辑信息

修改信息后使用 PixPin 贴出第一行，准备翻译。




先略过补充信息以及装饰音等，来到第一个要翻译的音。

根据此图我们就可以很好地对照出音来。



来到五线谱，我们看到要翻译的第一个音前面带了一个升号，这完美地对应了 $1 = G$ 的 7（低八度），也稍印证了翻译为 $1 = G$ 的正确性。


$1=G \frac{4}{4}$
 0 0 0 0 | 0 0 7 - |



#=====以下为描述头定义=====

V: 1.0
 B: 太阳颂（梆笛谱）
 Z: 王丹红 曲
 D: G
 P: 4/4

G大调



#=====以下开始简谱主体=====

Q: 0000|007,-|

然后我们来到第三小节，您很快就会看到，这小节中只在开头出现了一个升号，可是，**这一小节内的全部此音都被升号作用着。**我们又会发现另一个细节——延音线。请注意，延音线连着的音，共享升降效果。

翻译到这里，问题出现了，下一个音要翻译为升 1？这个音不常见，指法也比较困难，所以我们可以打算更换首调。对于梆笛，常用的调有 A、F，而 F 调是在出现降号时考虑的，所以我们可以考虑把首调换为 A 调。并且，由于这段是 solo，考虑采用独立的笛子也是比较自然的。

[illegible]

继续翻译五线谱的第二行并添加信息、修正之前的一些错误。

rit 就是渐慢，五线谱 a2 就是进入了第二乐段。

我们快速浏览 a2 后的谱子，发现几乎没有升降号和第五线上的音，这时我们可以这么考虑：该换回 1 = G 了。

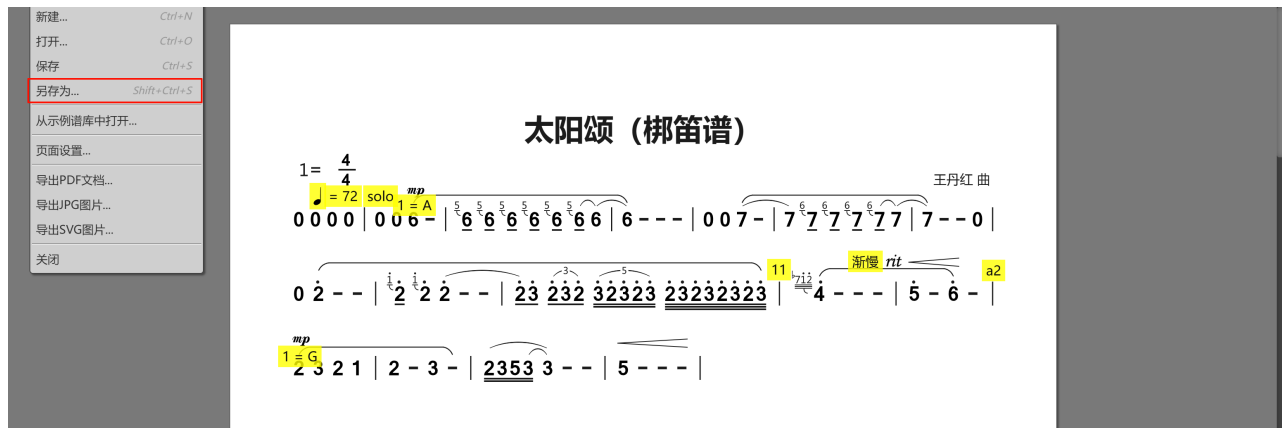
所以，我们可以给全曲确定 1 = G，而第一乐段的 1 = A 特殊标出即可。在该换笛子的时候，1 = ? 着重标出即可。

翻译到 a2 乐段后，出现了另一个问题：临时多声部。番茄简谱可以做到临时多声部，但是在译谱的第一阶段，可以暂时先只译多声部的上部分。根据多声部的实际需要，用手写增补也算比较方便。简谱的多声部排版会严重影响到谱子的整体效果，尤其是在声部较多的情况下，在这里五线谱的优势被很好地体现了出来。

至此，《太阳颂》的前两行就翻译完了。

在熟悉了各种标记后，加标记和输入数字可以同步进行，避免鼠标回撤，节省时间。小节号、节奏、solo 等信息可以在最后排版确定后统一加，避免反复调整位置出现错误。

如何保存我们的工作进度？



在此处新建一个文件夹，保存为**太阳颂.jpgs**，下次用打开功能打开这个文件，就可以恢复进度了。“导出”功能可以方便地将简谱导出为PDF文件。

5. 附加说明

5.1 SumatraPDF 官网

[SumatraPDF 官网](#)，更多信息您可进入后了解学习。

5.2 PixPin 官网

[PixPin 官网](#)，更多信息您可进入后了解学习。

主要是写到这里写累了，懒得夸这两个软件了（狗头。